



EcoAIR DESIGN

KIT EcoAIR DESIGN + CT-17/18



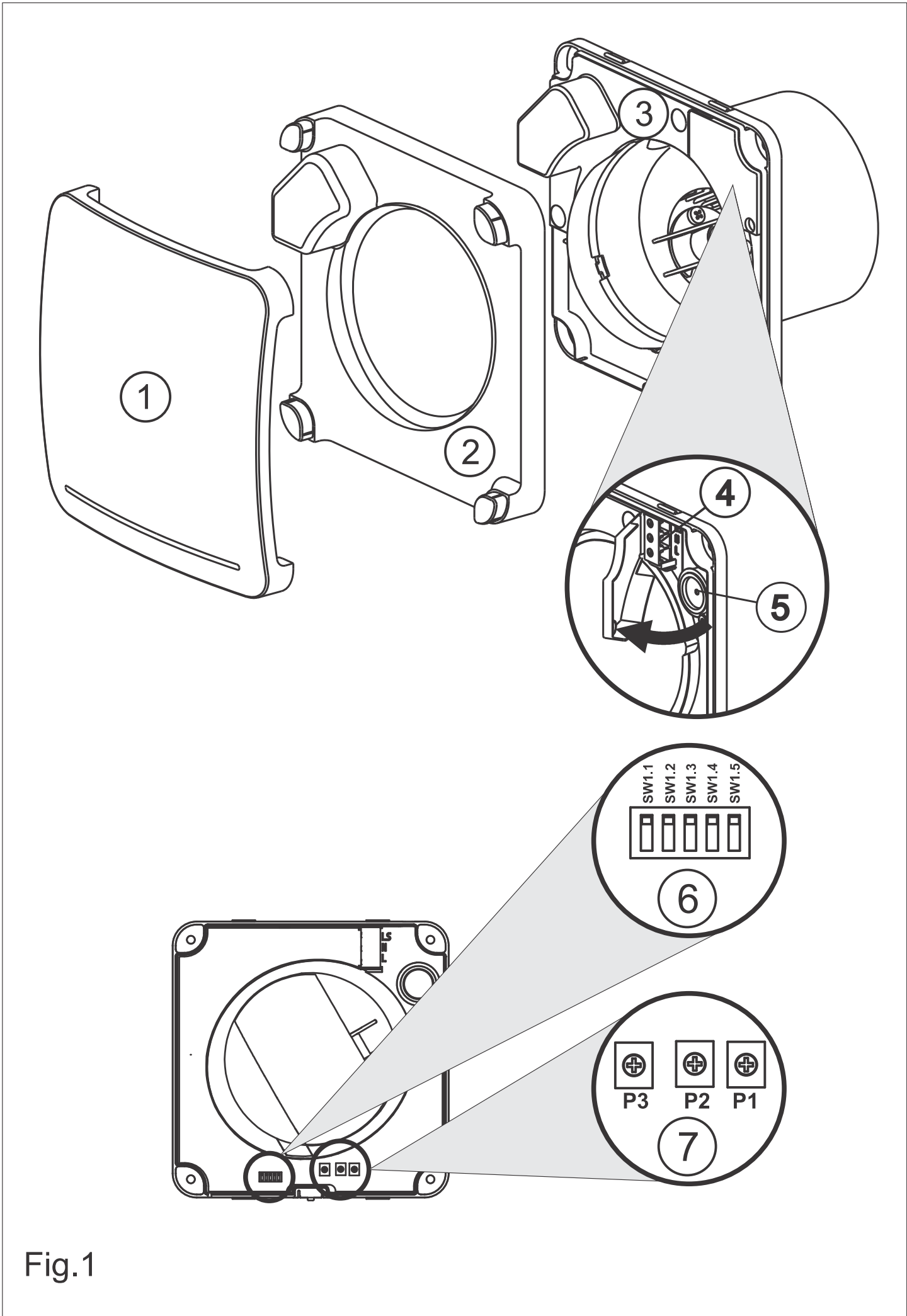


Fig.1

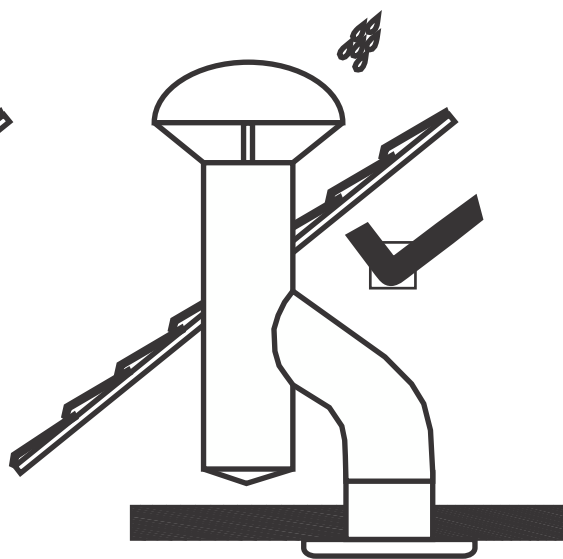
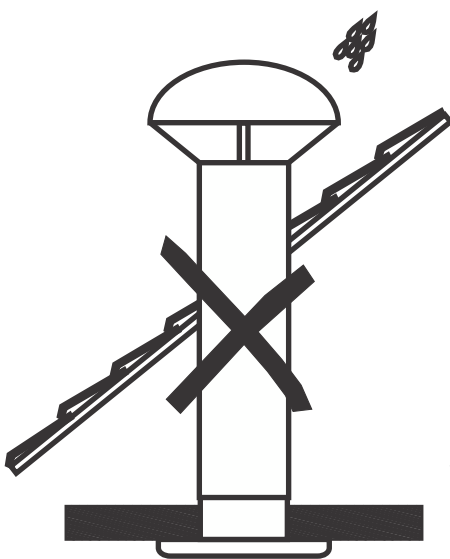
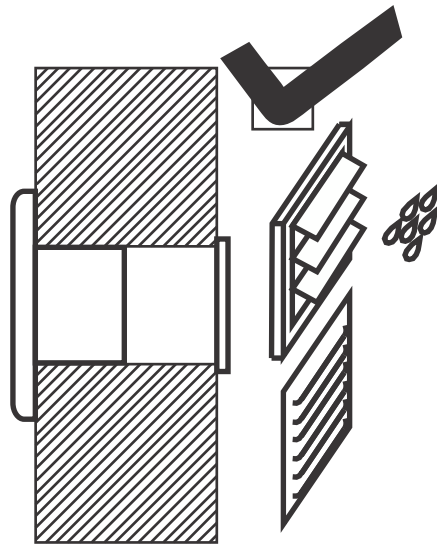
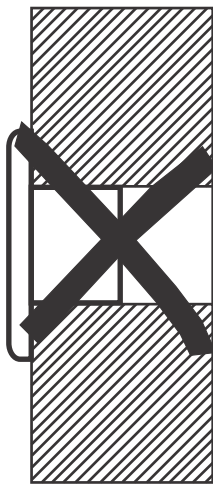
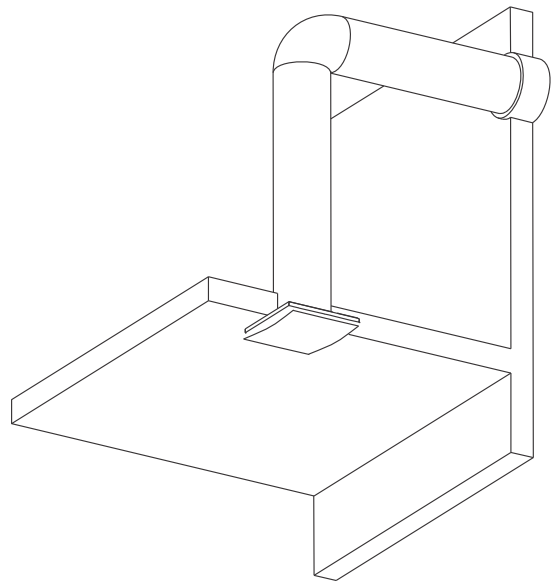
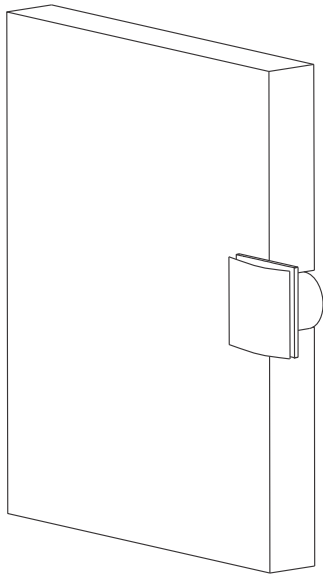
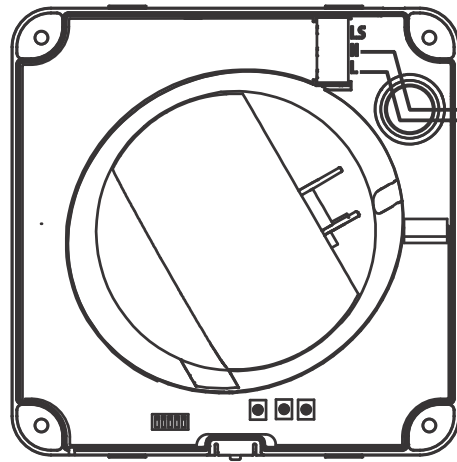


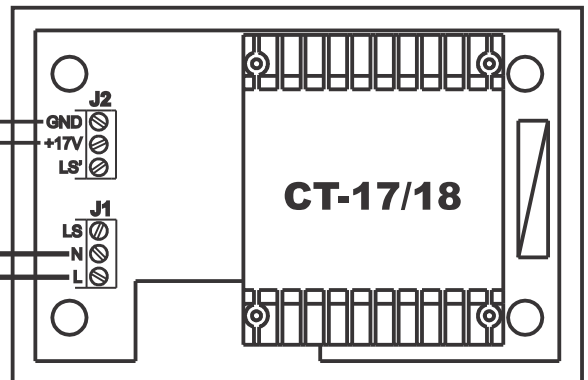
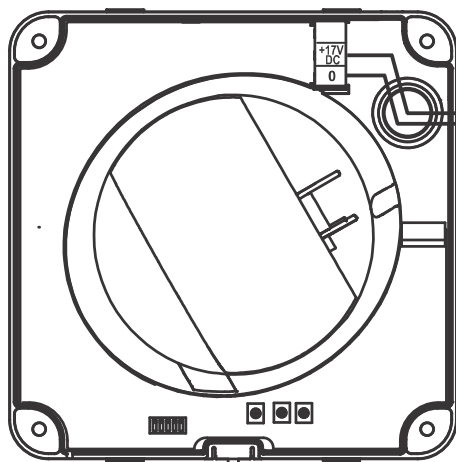
Fig.2

ECOAIR DESIGN



N 230Vac
L 50/60Hz

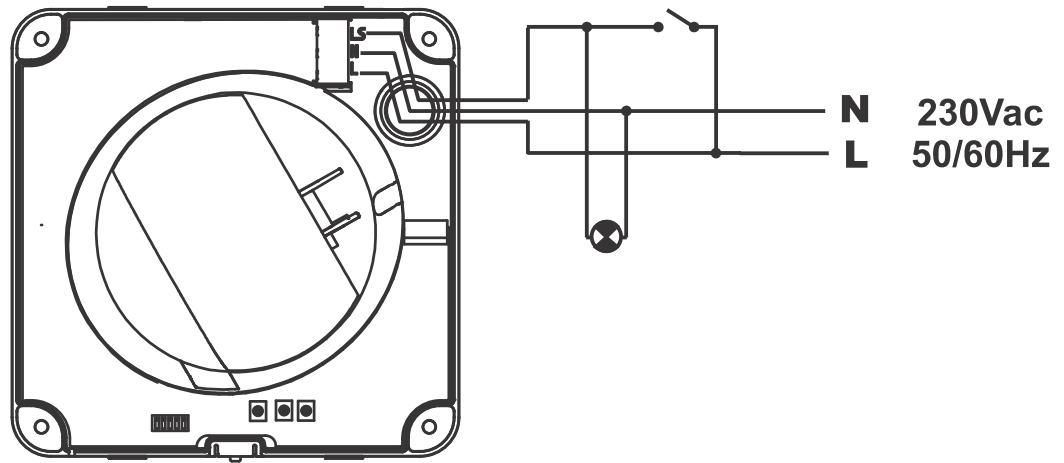
KIT ECOAIR DESIGN + CT-17/18



230Vac **N**
50/60Hz **L**

Fig.3

ECOAIR DESIGN



KIT ECOAIR DESIGN + CT-17/18

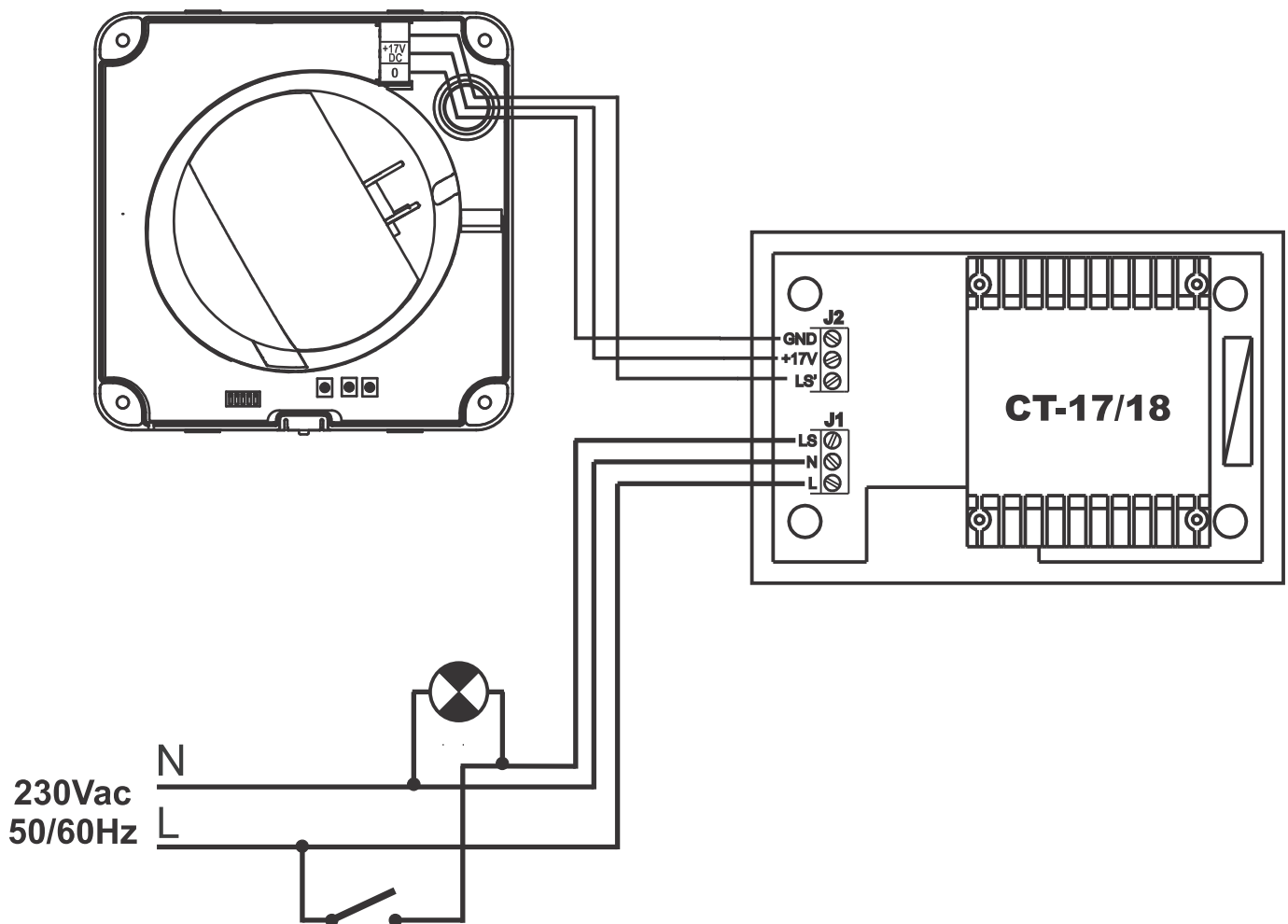
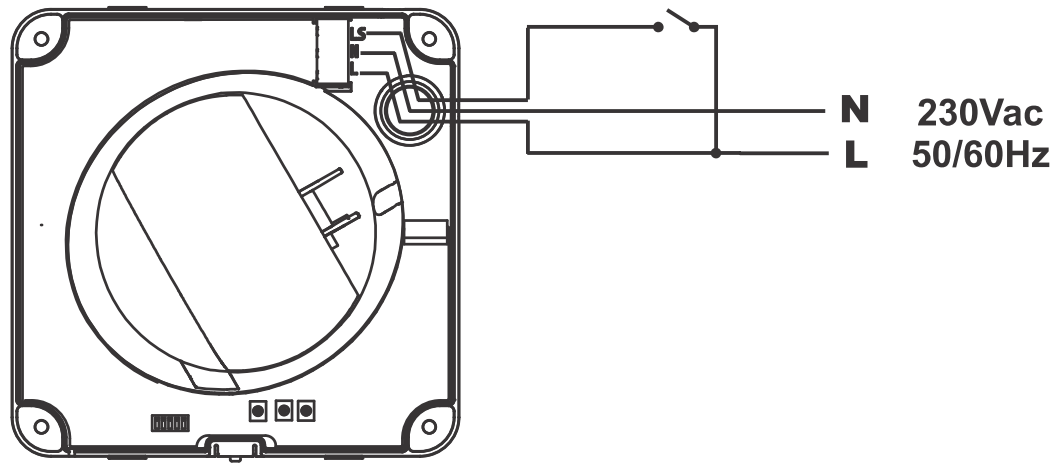


Fig.4

ECOAIR DESIGN



KIT ECOAIR DESIGN + CT-17/18

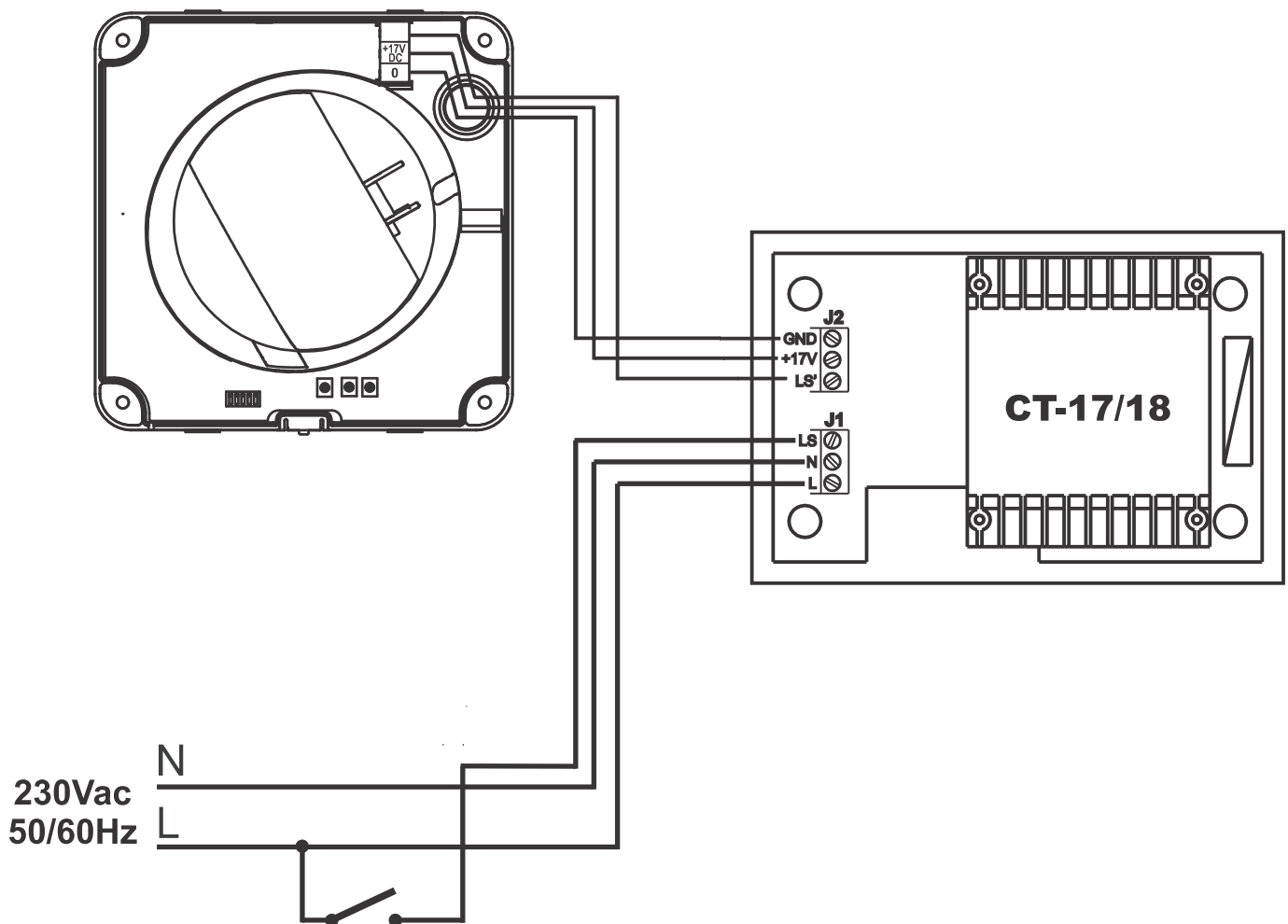
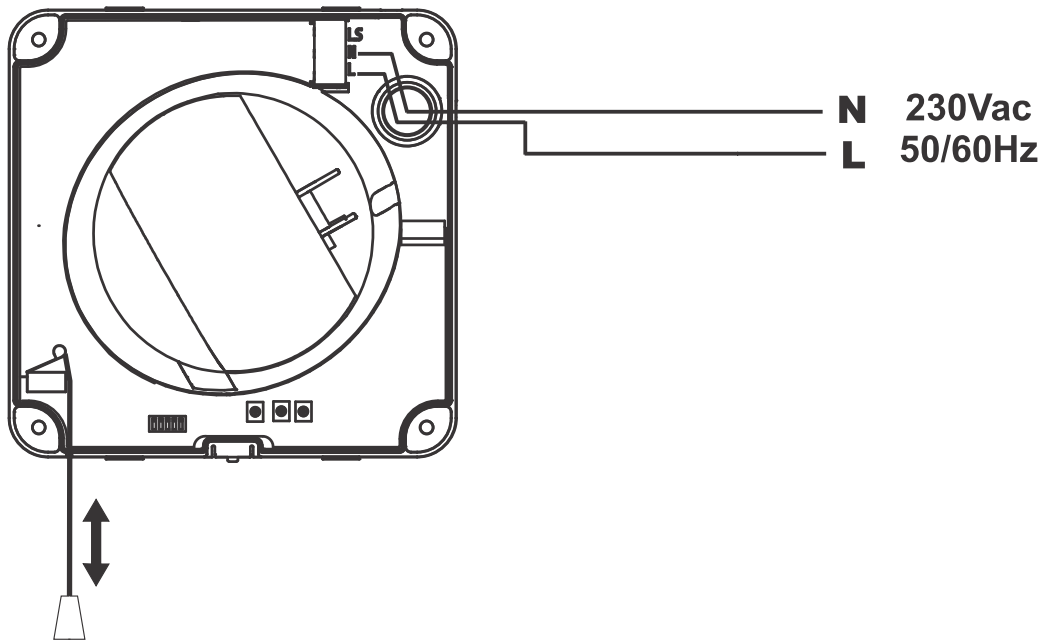


Fig.5

ECOAIR DESIGN



KIT ECOAIR DESIGN + CT-17/18

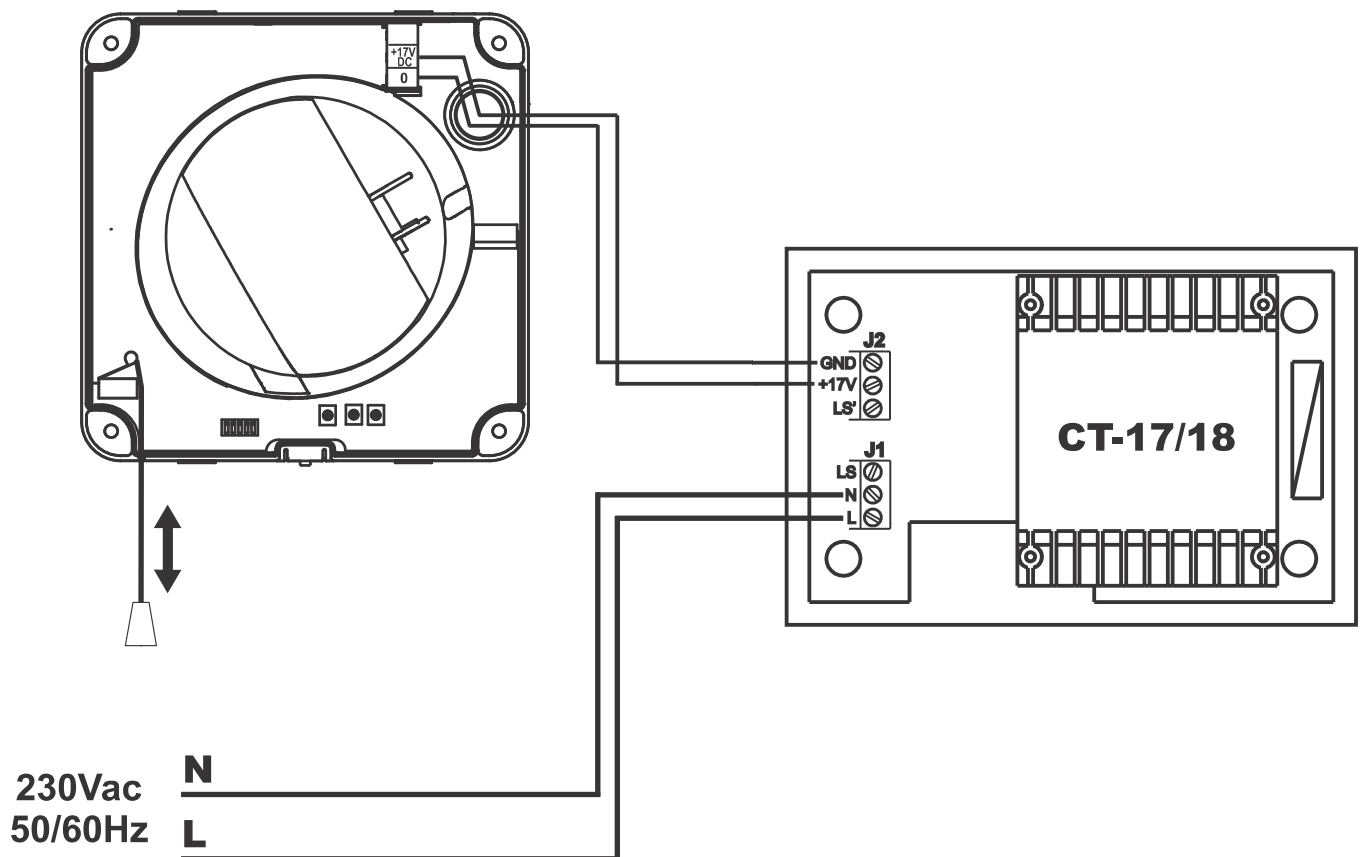


Fig.6

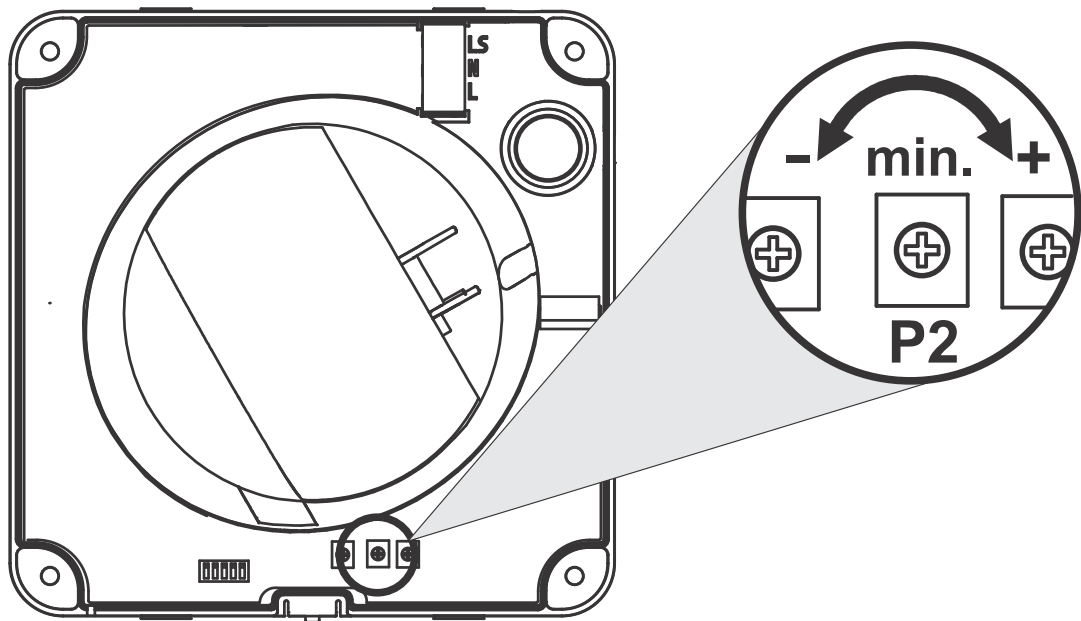


Fig.7

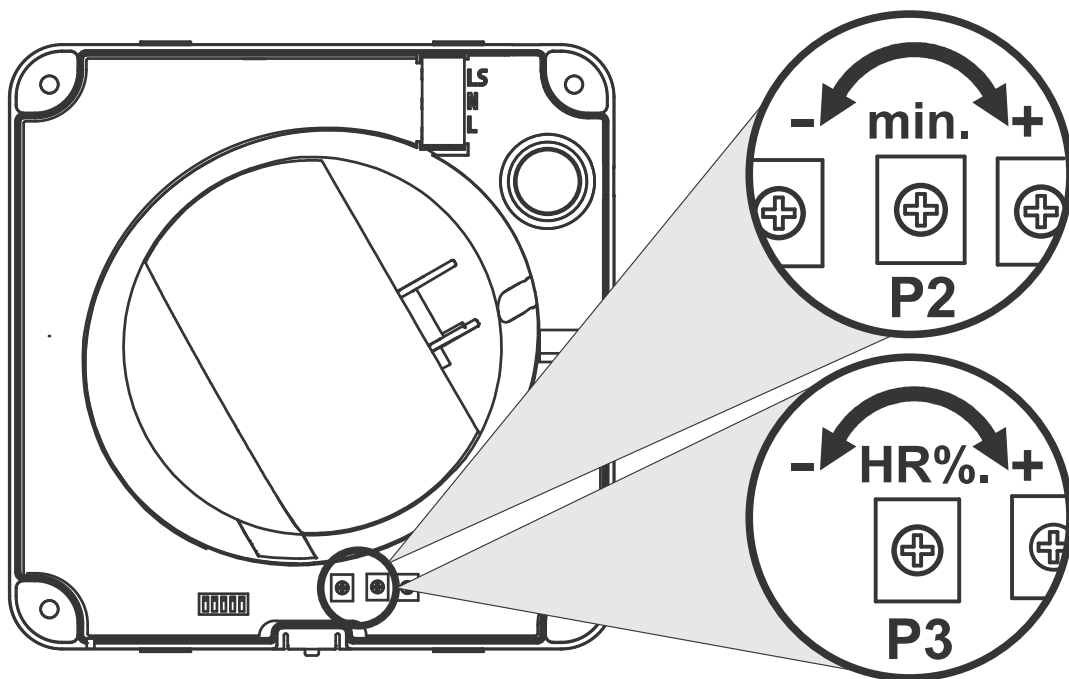


Fig.8

FRANÇAIS

Aérateurs centrifuges à débit constant EcoAIR DESIGN

Les aérateurs de la série EcoAIR DESIGN ont été fabriqués en respectant de rigoureuses normes de fabrication et de contrôle qualité (ISO 9001). Tous les composants ont été vérifiés; tous les appareils ont été testés en fin de montage.

Dès la réception, vérifier le parfait état et le bon fonctionnement de l'EcoAIR DESIGN, étant donné que tout éventuel défaut d'origine est couvert par la garantie ainsi que les points suivants:

- 1- Que le type est conforme à celui commandé
- 2- Que les caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique sont compatibles avec celles de l'installation: tension, fréquence...

L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes malades sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable afin d'assurer qu'ils utilisent le produit en toute sécurité. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Installation

IMPORTANT: Avant d'installer et de raccorder l'EcoAIR DESIGN, s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté du réseau électrique.

Schéma fig.1:

- 1- Façade
- 2- Carter de protection
- 3- Support
- 4- Bornier raccordement
- 5- Passe-câbles
- 6- Micro-interrupteurs
- 7- Potentiomètres de réglage

L'EcoAIR DESIGN peut être installé soit au mur soit au plafond, en rejet d'air directement vers l'extérieur ou en conduit individuel (fig.2).

Pratiquer, dans le mur ou le plafond, une ouverture de diamètre 105 mm.

Si le montage est réalisé avec un conduit individuel, utiliser un conduit de 100 mm de diamètre.

S'assurer qu'il n'existe dans le conduit aucune obstruction au passage de l'air et que la turbine tourne librement.

Retirer la façade (1) et le carter de protection (2).

Le câble électrique doit être introduit dans L'EcoAIR DESIGN par l'arrière de l'appareil le faisant passer par le Passe-câbles (5).

L'EcoAIR DESIGN est fixé à l'aide des 4 vis et chevilles fournies dans l'emballage. Raccorder le câble électrique comme indiqué ci-après et replacer le carter et la façade.

Raccordement électrique

L'EcoAIR DESIGN est un aérateur prévu pour être raccordé à un réseau monophasé dont la tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique placée sur l'appareil.

La double isolation Classe II fait qu'il n'est pas nécessaire de le raccorder à la terre.

Pour le raccordement, prévoir dans l'installation électrique un interrupteur ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.

Une fois le câble introduit le brancher au bornier (4) suivant la version installée.

Fonctionnement

L'EcoAIR DESIGN S est un aérateur prévu pour fonctionner en continu en petite vitesse et en débit constant. La sélection du débit est réalisée à l'aide des micros interrupteurs placés sur le circuit imprimé (fig.1) :

Débit permanent constant		Position des micros interrupteurs SW	
m ³ /h	l/s	S	T - H - M
15	4		
22	6		
30	9		
36	10		
45	13		
54	15		

L'EcoAIR DESIGN peut aussi fonctionner en vitesse maximale par l'intermédiaire d'un interrupteur externe ou l'interrupteur de la lumière (**versions S, T et H**) ou avec l'hygrostat incorporé (**versions H et M**) ou avec l'interrupteur interne à cordelette (**version M**).

ECOAIR DESIGN S

L'EcoAIR DESIGN S peut fonctionner suivant deux modalités.

1. Fonctionnement continu uniquement en vitesse lente (fig.3).

Une fois réglé le débit d'extraction, l'appareil est raccordé au réseau pour fonctionner en permanence à ce débit.

2. Fonctionnement continu en vitesse lente avec possibilité de passer en vitesse maximale.

L'appareil est raccordé à un interrupteur extérieur ou à celui de la lumière.

Quand l'interrupteur est fermé, l'aérateur passe en vitesse maximale (non constante) jusqu'à ce qu'il soit de nouveau ouvert (ex. éteindre la lumière) Fig.4- Passage en vitesse maximale avec le même interrupteur que celui de la lumière.

Fig.5- Passage en vitesse maximale avec un interrupteur indépendant.

ECOAIR DESIGN T

Modèles équipés d'une temporisation réglable. La temporisation permet à l'appareil de continuer à fonctionner en vitesse maximale, le temps déterminé par la temporisation, après que l'interrupteur ait été ouvert (fig.5).

Le schéma de câblage fig.4 montre comment, avec le même interrupteur, commander la lumière dans la pièce et la vitesse maximale de l'EcoAIR DESIGN.

Pour régler cette temporisation agir sur le potentiomètre « **P2** » situé sur le circuit imprimé (fig.7):

- Réglage usine : 1 minute
- Pour diminuer la temporisation tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (mini: 1 minutes)
- Pour augmenter la temporisation, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (maxi: 30 minutes)

ECOAIR DESIGN H

Modèles équipés d'un hygrostat électronique réglable entre 60 et 90 %HR (% d'humidité relative) et d'une temporisation réglable entre 1 et 30 minutes.

Fonctionnement

1. En fonctionnement automatique seul (fig.3) l'appareil fonctionne en permanence à la vitesse lente pré-réglée. Quand le niveau d'humidité dans la pièce devient supérieur à la valeur d'humidité pré-réglée il passe automatiquement en vitesse maximale jusqu'à ce que le niveau d'humidité dans la pièce soit de nouveau inférieur à la valeur de consigne, plus le temps fixé par la temporisation.

2. Fonctionnement automatique comme décrit précédemment avec possibilité de forcer le passage en vitesse maximale avec un interrupteur indépendant (fig.5) ou l'interrupteur de

la lumière (fig.4) quand le niveau d'humidité dans la pièce est inférieur à la valeur de consigne. Dans ce cas, après avoir éteint la lumière ou ouvert l'interrupteur indépendant, l'appareil continue de fonctionner le temps fixé par la temporisation avant de repasser en vitesse lente, sauf si le niveau d'humidité dans la pièce est supérieur à la consigne.

ATTENTION: Si l'humidité relative est supérieure au point de consigne, le fonctionnement automatique est prioritaire sur le fonctionnement manuel.

Recommandations particulières :

- En cas de modification des réglages de l'aérateur vous serez amenés à manipuler les potentiomètres situés sur le circuit imprimé. Ces potentiomètres sont fragiles et doivent être manipulés avec précaution.
- Ne pas modifier le réglage de l'hygrométrie en dehors de la pièce où doit être installé l'aérateur
- Si le niveau d'hygrométrie est en permanence supérieur à 90%HR, l'aérateur fonctionnera en permanence en vitesse maximale.
- Si le niveau d'hygrométrie est en permanence inférieur à 60%HR, l'aérateur fonctionnera en permanence en vitesse lente, s'il fonctionne en automatique.

Réglages:

Les aérateurs sont pré-réglés en usine sur la position 60%, pour l'hygrométrie relative et 1 minute pour la temporisation. Si vous désirez modifier le réglage de la valeur d'hygrométrie, c'est à dire maintenir dans la pièce un taux d'humidité supérieur à 60%HR, tourner avec précaution le potentiomètre « **P3** » situé

sur le circuit imprimé (fig.8) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si vous désirez modifier le réglage de la temporisation, c'est à dire augmenter le temps de fonctionnement de l'aérateur après que le niveau d'humidité soit revenu au niveau de la consigne, tourner avec précaution le potentiomètre « **P2** » situé sur le circuit imprimé (fig.8) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque:

Si l'aérateur ne se passe jamais en vitesse maximale.

- le potentiomètre de réglage de l'hygrométrie n'est pas en position mini. Le repositionner en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- le niveau d'humidité dans la pièce est inférieur à 60%HR

Si l'aérateur reste en permanence en vitesse maximale :

- le potentiomètre de réglage de l'hygrométrie n'est pas en position maxi. Le repositionner en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
- Le niveau d'humidité dans la pièce est supérieur à 90%HR

ECOAIR DESIGN M

Fonctionnement similaire à la version H avec un interrupteur à cordelette interne à l'appareil permettant de ne pas utiliser un interrupteur externe (fig.6).

Entretien

Nettoyer régulièrement l'aérateur pour éviter l'accumulation de poussière.

Nous vous conseillons de ne pas démonter d'autres pièces que celles indiquées; toutes autres manipulations pourraient entraîner la suppression de la garantie.

S&P se réserve le droit de modifier ces instructions sans préavis

EcoAIR DESIGN

Centrifugale badkamer ventilator met constant debiet

De ventilatoren uit de serie EcoAIR DESIGN, zijn geproduceerd conform strikte normen inzake productie en kwaliteitscontrole zoals de ISO 9001-norm. Alle componenten zijn gecontroleerd en alle toestellen zijn na montage getest. Wij raden aan om bij ontvangst van de ventilator de volgende punten te controleren:

- 1- dat het juiste model in de verpakking zit.
- 2- dat de gegevens vermeld op het typeplaatje, overeenstemmen met wat vereist is inzake: Voltage, Frequentie, Toerental.

De installatie moet in overeenstemming zijn met de geldende regels in Nederland. En bij voorkeur geïnstalleerd worden door een erkende installateur.

Installatie

BELANGRIJK: Voordat u het toestel installeert en aansluit, moet u ervoor zorgen dat de voedingskabel niet in het stopcontact zit. De voedingskabel moet weggewerkt worden in de wand en aan de achterkant op het toestel aangesloten zijn.

Fig. 1:

- 1- Voorplaat
- 2- Beschermkap
- 3- Steun
- 4- Aansluitklem
- 5- Kabeldoorgang
- 6- Microschakelaars
- 7- Instelbare potentiometers

De EcoAIR DESIGN kan worden geïnstalleerd in het plafond of in de muur, met een rechtstreekse afvoer naar buiten of met een individuele buis (fig. 2).

Maak in de muur of het plafond een opening met een diameter van 105 mm. Als het toestel wordt gemonteerd met een individuele buis, gebruikt u een buis met

een genormaliseerde diameter van 100 mm.

Zorg ervoor dat de luchtdoorstroming niet wordt gehinderd en dat de ventilator vrij kan draaien.

Verwijder de voorplaat (1) en de beschermkap (2)

Bevestig het toestel aan de wand met behulp van 4 pluggen en schroeven die in de verpakking worden meegeleverd.

Steek de voedingskabel door de kabeldoorgang (5) en bevestig het toestel aan de wand.

Realiseer de elektrische verbinding met de aansluitklem (4) zoals hierna aangegeven en breng de beschermkap en de voorplaat opnieuw aan.

Elektrische aansluiting

De EcoAIR DESIGN is een ventilator die bestemd is voor aansluiting op een enkel fase net, waarvan de spanning en de frequentie zijn aangegeven op het typeplaatje dat op het toestel is aangebracht.

De ventilatoren zijn vervaardigd met een dubbele elektrische isolatie (Klasse II) en vereisen dan ook geen aarding.

In de elektrische installatie moet een omnipolaire schakelaar voorzien zijn met een opening tussen de contacten van minstens 3 mm.

De voedingskabel moet via de kabeldoorgang in de EcoAIR DESIGN worden ingevoerd (5).

Zodra de kabel in het toestel zit, realiseert u de elektrische verbinding met de aansluitklem (4).

Werking

De EcoAIR DESIGN is een ventilator bestemd om continu aan een lage snelheid en met een constant debiet te draaien. Het constante debiet kan worden aangepast met behulp van de microschakelaars aangebracht op de plaat met de elektronische schakelingen (fig. 1).

Constant debiet		Positie van de SW-microschakelaars	
m ³ /h	l/s	S	T - H - M
15	4		
22	6		
30	9		
36	10		
45	13		
54	15		

De EcoAIR DESIGN kan ook werken aan een hoge snelheid, die wordt geactiveerd met behulp van een autonome externe schakelaar, met de lichtschakelaar (**versies S, T en H**), met de ingebouwde hydrostaat (**versies H en M**) of met een interne schakelaar met koordje (**versie M**).

EcoAIR DESIGN S

De EcoAIR DESIGN S kan volgens twee modi werken.

1. Continue werking, maar enkel bij lage snelheid (Fig. 3).

Na selectie van het debiet wordt het apparaat aangesloten zodat het kan werken volgens het ingestelde debiet.

2. Continue werking bij lage snelheid, met de mogelijkheid om over te schakelen naar een hogere snelheid.

Het apparaat wordt aangesloten op een externe schakelaar of op de lichtschakelaar.

Wanneer de schakelaar wordt gesloten, schakelt de ventilator over op maximale snelheid (niet constant) tot de schakelaar opnieuw wordt omgezet (het licht uitdoen).

Fig. 4 - Overschakelen naar maximumsnelheid met dezelfde schakelaar als die voor het licht.

Fig. 5 - Overschakelen naar maximumsnelheid met een autonome schakelaar.

EcoAIR DESIGN T

Modellen uitgerust met een instelbare timer. Via de timer kan het apparaat gedurende de ingestelde periode op maximumsnelheid blijven werken, nadat de schakelaar wordt ingeschakeld (fig. 5). Het schema in fig. 4 laat zien hoe het apparaat met timer moet worden aangesloten om met dezelfde schakelaar als die voor het licht over te schakelen naar de maximumsnelheid.

Om de timertijd in te stellen, draait u aan de potentiometer "P2" op de gedrukte schakeling (fig. 7).

- Fabrieksinstelling: 1 minuut
- Om de timertijd te verminderen, draait u tegen de wijzers van de klok in (min.: 1 minuut).
- Om de timertijd te vermeerderen, draait u met de wijzers van de klok mee (max.: 30 minuten).

EcoAIR DESIGN H

Modellen uitgerust met een elektronische hydrostaat die kan worden ingesteld tussen 60% en 90% RV (% relatieve vochtigheid) en met een timer die kan worden ingesteld tussen 1 en 30 minuten. Advies: instellen op 70% RV.

Werking

1. Bij automatische werking (fig. 3) draait het toestel permanent op de vooraf ingestelde constante lage snelheid. Zodra de relatieve vochtigheidswaarde de ingestelde waarde overschrijdt, schakelt het toestel automatisch over naar de maximumsnelheid tot de vochtigheid in de ruimte opnieuw het

ingestelde niveau bereikt, vermeerderd met de ingestelde timertijd.

2. Automatische werking met mogelijkheid om de maximumsnelheid te forceren met behulp van een autonome externe schakelaar (fig. 5) of de lichtschaakelaar (fig. 4) zodra het vochtigheidsniveau in de ruimte onder de ingestelde waarde daalt. In dit geval zal het toestel, nadat de schakelaar is geopend (of het licht is uitgedaan), gedurende de ingestelde timertijd blijven draaien aan hoge snelheid vooraleer opnieuw over te schakelen naar lage snelheid, behalve indien het vochtigheidsniveau de ingestelde waarde overschrijdt.

Instellingen

De ventilatoren zijn bij levering vanuit de fabriek ingesteld op **60%RV** voor de relatieve vochtigheid en **1 minuut** voor de timer.

De vochtigheidswaarde kan worden ingesteld met behulp van de potentiometer "P3" op de gedrukte schakeling (fig. 8):

- om het vochtigheidsniveau te verminderen, draait u tegen de wijzers van de klok in (min.: 60%);
- om het vochtigheidsniveau te vermeerderen, draait u met de wijzers van de klok mee (max.: 90%).

Het instellen van de timer gebeurt via de potentiometer "P2" op de gedrukte schakeling (fig. 8):

- om de timertijd te verminderen, draait u tegen de wijzers van de klok in (min.: 1 minuut);
- om de timertijd te vermeerderen, draait u met de wijzers van de klok mee (max.: 30 minuten).

Bijzondere aanbevelingen :

- Om de instellingen van de ventilator te wijzigen, moet u de potentiometers op de gedrukte schakeling gebruiken. Deze

potentiometers zijn broos en moeten met de nodige zorg worden behandeld.

- De instelling van de hygrostaat mag niet worden gewijzigd buiten de ruimte waar het apparaat geïnstalleerd is.
- Indien het vochtigheidsniveau permanent meer bedraagt dan 90%RV, zal de ventilator ook doorlopend draaien op maximumsnelheid.
- Ligt het vochtigheidsniveau in de te ventileren ruimte permanent onder 60%, dan zal de ventilator in automatische modus nooit overschakelen naar maximumsnelheid.

Als de ventilator niet overschakelt naar de maximumsnelheid:

- de hygrostaat is niet ingesteld op minimumstand. Wijzig de instelling;
- het vochtigheidsniveau in de ruimte bedraagt minder dan 60%RV.

Als de ventilator permanent draait op maximumsnelheid:

- de hygrostaat is niet ingesteld op maximumstand. Wijzig de instelling;
- het vochtigheidsniveau in de ruimte bedraagt meer dan 90%RV.

EcoAIR DESIGN M

Dit apparaat is gelijkaardig aan de EcoAIR DESIGN H, maar in plaats van een externe schakelaar om het apparaat op maximumsnelheid te laten werken wordt dit apparaat geleverd met een interne schakelaar met koordje voor het activeren van de hoge snelheid zodra het vochtigheidsniveau onder het ingestelde niveau daalt (fig. 6).

Onderhoud

Dit toestel vereist enkel een periodieke reiniging met een doek die in een niet-agressief reinigingsmiddel wordt gedrenkt.

S&P behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.